

I ciabòt del sito UNESCO Langhe-Roero e Monferrato: problematiche di conservazione delle architetture rurali fragili quali componenti storico-culturali dei paesaggi vitivinicoli

*Original*

I ciabòt del sito UNESCO Langhe-Roero e Monferrato: problematiche di conservazione delle architetture rurali fragili quali componenti storico-culturali dei paesaggi vitivinicoli / Beltramo, Giulia. - In: RESTAURO ARCHEOLOGICO. - ISSN 1724-9686. - STAMPA. - Restauro Archeologico - Special issue 2022 "1972/2022 World Heritage in transition. About management, protection and sustainability", Guest Editors Susanna Caccia Gherardini, Maurizio De Vita, Carlo Francini, vol. 1/2:1(2022), pp. 148-153.

*Availability:*

This version is available at: 11583/2973258 since: 2022-11-22T15:42:48Z

*Publisher:*

Firenze University Press

*Published*

DOI:

*Terms of use:*

openAccess

This article is made available under terms and conditions as specified in the corresponding bibliographic description in the repository

*Publisher copyright*

(Article begins on next page)

# RA

## restauro archeologico

Conoscenza, conservazione e valorizzazione  
del patrimonio architettonico  
Rivista del Dipartimento di Architettura  
dell'Università degli Studi di Firenze

Knowledge, preservation and enhancement  
of architectural heritage  
Journal of the Department of Architecture  
University of Florence

Poste Italiane spa - Fassa pagata - Plego di libro Aut. n. 072/DCB/FL/VF del 31.03.2005

**1972/2022**  
**World Heritage in transition**  
About management,  
protection and sustainability

**2022**  
special issue

**1**

FIRENZE  
UNIVERSITY  
PRESS





**Il Patrimonio Mondiale  
alla prova del tempo.**

**A proposito di gestione,  
salvaguardia e sostenibilità**

Firenze, 18-19 novembre 2022

**World Heritage in transition**  
**About management, protection and sustainability**  
International Conference (Florence, 18-19 november 2022)

**Le Patrimoine mondial à l'épreuve du temps**  
**Sur la gestion, la protection et la durabilité**  
Colloque international (Florence, 18-19 novembre 2022)

RA | restauro archeologico

Conoscenza, conservazione e valorizzazione del patrimonio architettonico  
 Rivista del Dipartimento di Architettura dell'Università degli Studi di Firenze

Knowledge, preservation and enhancement of architectural heritage  
 Journal of the Department of Architecture University of Florence

Anno XXX special issue/2022  
 Registrazione Tribunale di Firenze n. 5313 del 15.12.2003

ISSN 1724-9686 (print)  
 ISSN 2465-2377 (online)

**Director**

Giuseppe De Luca  
 (Università degli Studi di Firenze)

**Editors in Chief**

Susanna Caccia Gherardini,  
 Maurizio De Vita  
 (Università degli Studi di Firenze)

**Guest Editors**

Susanna Caccia Gherardini  
 Università degli Studi di Firenze

Maurizio De Vita  
 Università degli Studi di Firenze

Carlo Francini  
 Comune di Firenze

**INTERNATIONAL SCIENTIFIC BOARD**

Hélène Dessales, Benjamin Mouton, Carlo Olmo,  
 Zhang Peng, Andrea Pessina, Guido Vannini

**EDITORIAL BOARD**

Andrea Arrighetti, Sara Di Resta, Junmei Du,  
 Annamaria Ducci, Maria Grazia Ercolino, Rita Fabbri,  
 Gioia Marino, Pietro Matracchi, Emanuele Morezzi,  
 Federica Ottoni, Andrea Pane, Rosario Scaduto,  
 Raffaella Simonelli, Andrea Ugolini, Maria Vitiello

**EDITORIAL STAFF**

Francesca Giusti, Virginia Neri,  
 Francesco Pisani, Margherita Vicario

**COMITATO PROMOTORE | Promoting Committee | Comité de Pilotage**

Susanna Caccia Gherardini  
 Università degli Studi di Firenze  
 Maurizio De Vita  
 Università degli Studi di Firenze  
 Carlo Francini  
 Comune di Firenze

**COMITATO SCIENTIFICO INTERNAZIONALE | International Scientific Committee | Comité Scientifique International**

Patricia Alberth  
 Site manager Bamberg World Heritage / President International Association of World Heritage Professionals (IAWHP)

Gianluca Belli  
 University of Florence

Chris Blandford  
 President World Heritage UK

Wolfgang Börner  
 Municipality of Vienna / ICOMOS Austria / Founder of the International Conference "Cultural Heritage and New Technologies"

Susanna Caccia Gherardini  
 Co-director of the academic journal «Restauro Archeologico», University of Florence

Chloé Campo de Montauzon  
 General Delegate of the Association of French World Heritage properties

Lorenzo Cantoni  
 UNESCO Chair on ICT to Develop and Promote Sustainable Tourism at World Heritage Sites, Università della Svizzera Italiana, Lugano

Nicola Casagli  
 UNESCO Chair on the Prevention and Sustainable Management of Geo-Hydrological Hazards, University of Florence

Adele Cesi  
 National Focal Point for the World Heritage Convention, UNESCO Office of the Ministry of Culture, Italy

Sarah Court  
 Instead Heritage  
 ICCROM / Herculeum Conservation Project

Maurizio De Vita  
 Co-director of the academic journal «Restauro Archeologico», University of Florence

Paolo Faccio  
 Iuav University, Venice

Emanuela Ferretti  
 University of Florence

Donatella Fiorani  
 Sapienza University of Rome

Nicole Franceschini  
 International Consultant on World Heritage / World Heritage Leadership programme, ICCROM

Carlo Francini  
 Site manager Historic Centre of Florence, Municipality of Florence / Scientific Coordinator Association of Italian World Heritage sites

Maria Cristina Giambruno  
 Polytechnic University of Milan

Francesca Giliberto  
 University of Leeds

Fergus MacLaren  
 President, ICOMOS International Cultural Tourism Committee

Pietro Matracchi  
 University of Florence

Alessandro Merlo  
 University of Florence

Giovanni Minutoli  
 University of Florence

Anne-Laure Moniot  
 Bordeaux.Metropole

Stefano Musso  
 Università di Genova

Mara Nemela  
 Director, "Dolomiti-Dolomiten-Dolomites-Dolomitis UNESCO" Foundation

Emanuele Pellegrini  
 IMT School for Advanced Studies Lucca

Renata Picone  
 University of Naples Federico II

Marco Pretelli  
 University of Bologna

Alessio Re  
 Fondazione Santagata  
 Università degli Studi di Torino

Emanuele Romeo  
 Polytechnic University of Turin

Paolo Salonia  
 National Research Council / ICOMOS Italia

Christina Sinclair  
 Director of Edinburgh World Heritage

Jane Thompson  
 Instead Heritage / ICCROM / Herculeum Conservation Project / SDA Bocconi

Michael Turner  
 Bezalel Academy of Arts and Design,  
 UNESCO Chair in Urban Design and Conservation Studies

**COMITATO ORGANIZZATIVO | Organising Committee | Comité d'Organisation**

Università degli Studi di Firenze

Paola Bordoni

Maddalena Branchi

Marta Conte

Elisa Fallani

Giorgio Ghelfi

Francesca Giusti

Gaia Lavoratti

Alessia Montacchini

Francesco Pisani

Carlo Ricci

Loredana Rita Scuto

Gaia Vannucci

Margherita Vicario

layout revision by

Giorgio Ghelfi, Adele Rossi, Marta Raggi, Margherita Vicario, Salvatore Zocco  
 Università degli Studi di Firenze

The authors are at the disposal of those who, untraced, were legally entitled to payment of any publication rights, subject to the solely scientific character of this study and its nonprofit purpose.

**Copyright:** © The Author(s) 2022

This is an open access journal distributed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License  
 (CC BY-SA 4.0: <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/legalcode>).

cover design

didacommunicationlab  
 DIDA Dipartimento di Architettura  
 Università degli Studi di Firenze  
 via della Mattonaia, 8  
 50121 Firenze, Italy

published by

Firenze University Press  
 Università degli Studi di Firenze  
 Firenze University Press  
 Via Cittadella, 7 - 50144 Firenze, Italy  
 www.fupress.com

cover photo

Firenze, Grotta del Buontalenti, Giardino di Boboli,  
 (123RF)



Stampato su carta di pura cellulosa Fedrigoni



|  |           |
|--|-----------|
| <b>Carte e convenzioni: evoluzione del concetto di Patrimonio Mondiale   Charters and Conventions: evolution of the notion of World Heritage   Chartes et conventions : l'évolution de la notion de Patrimoine mondial</b> | <b>10</b> |
| <b>Study on the Recognition and Interpretation of the World Heritage Criterion (ii)<br/>“an important interchange of human values”</b>   | <b>12</b> |
| <i>Semina An</i>   |           |
| <b>Synergies for World Heritage</b>  | <b>18</b> |
| <i>Calogero Bellanca, Susana Mora Alonso-Muñoyerro</i>   |           |
| <b>Ampliare un World Heritage Site verso il passato recente. L'opera di Giancarlo De Carlo a Urbino</b>  | <b>24</b> |
| <i>Maria Paola Borghino, Davide Del Curto</i>  |           |
| <b>Patrimoine collectif des Nations/Patrimoine commun de l'Humanité<br/>At the origins of the debate on the conservation of world heritage</b>   | <b>30</b> |
| <i>Susanna Caccia Gherardini</i>   |           |
| <b>La Dichiarazione europea per lo studio del latino e del greco antico: filologia e autenticità dei beni culturali</b>  | <b>36</b> |
| <i>Maria Carolina Campone</i>  |           |
| <b>Conservazione e Ricostruzione: la difficile ricerca di equilibrio nella salvaguardia del Patrimonio Mondiale</b>  | <b>42</b> |
| <i>Donatella Fiorani</i>   |           |
| <b>State of the art of open-air rock art as World Heritage site: past, present and future</b>  | <b>48</b> |
| <i>Estrela C. García García</i>  |           |
| <b>Restauri storici tra riconoscimenti e negazioni nell'interpretazione del Patrimonio Mondiale.<br/>Spunti e confronti a partire dal Percorso arabo-normanno di Palermo</b>   | <b>54</b> |
| <i>Carmen Genovese</i>   |           |
| <b>ICOMOS Charters on cultural tourism throughout the 50 years of the UNESCO World Heritage Convention</b>   | <b>60</b> |
| <i>Margaret Gowen, Fergus Maclaren, Celia Martínez, Cecilie Smith-Christensen</i>  |           |
| <b>Oltre le barriere del tempo e dell'autorialità?<br/>Osservazioni sul concetto di patrimonio UNESCO</b>  | <b>66</b> |
| <i>Michela Marisa Grisoni</i>  |           |
| <b>Le prochain patrimoine. L'architecture tropicale à Kinshasa</b>   | <b>72</b> |
| <i>Manlio Michieletto, Alexis Tshiunza</i>   |           |
| <b>“Quality” of interventions on built Cultural Heritage</b>   | <b>78</b> |
| <i>Stefano Francesco Musso</i>   |           |
| <b>Patrimonio rurale: percorsi concettuali nelle Carte e nelle Convenzioni (1972-2022)</b>   | <b>84</b> |
| <i>Iole Nocerino</i>   |           |
| <b>50 Years After the World Heritage Convention.<br/>An analysis of the evolution of the concepts of Monuments and Authenticity</b>  | <b>90</b> |
| <i>Alessandra Pica</i>   |           |
| <b>Il mausoleo di Oljeitu a Soltaniyeh in Iran.<br/>Bilanci e prospettive per un sito UNESCO</b>   | <b>94</b> |
| <i>Francesco Pisani</i>  |           |

|  |     |   |     |
|--|-----|---|-----|
| <b>The Porticoes of Bologna and contemporary architecture.<br/>A proposal for a Minor Boundary Modification towards Kenzo Tange</b><br><i>Marco Pretelli, Ines Tolic</i>   | 100 | <b>Il patrimonio della Tirana Moderna: il rapporto tra monumento e città</b><br><i>Corrado Castagnaro</i>   | 208 |
| <b>The Shift in Paradigm of the (Post)Mining Landscapes, Between Risks and Recognitions</b><br><i>Oana Cristina Tiganea, Francesca Vigotti</i>   | 106 | <b>Marketplace per elementi lapidei di pregio: un'innovativa opportunità per la salvaguardia del patrimonio UNESCO</b><br><i>Alessandra Cernaro, Ornella Fiandaca</i>   | 214 |
| <b>Tutela, salvaguardia e protezione del Patrimonio Mondiale   Protection and safeguarding of World Heritage  <br/>Préservation, sauvegarde et protection du Patrimoine mondial</b>  | 110 | <b>Civilization Lost and Re-discovered, International Efforts for Advocacy and Conservation of Ani Archaeological Site</b><br><i>Hunghsi Chao, Jonathan S. Bell</i>   | 220 |
| <b>20th-Century architectural heritage adaptation to present climate challenges: Interdisciplinary methods for a rational intervention</b><br><i>Myriame Ali-oualla, Caroline Mazel</i>  | 112 | <b>Le rôle paradoxal de l'eau à Lalibela (Ethiopie) :<br/>Enjeux et méthodes pour la conservation d'un affleurement naturel anthropisé</b><br><i>Rémy Chapoulie, Romain Mensan, Loïc Espinasse, Pascal Mora, François Daniel, Emma Lamothe-Dubrocca, Bruno Dutailly, Caroline Delevoie, Vincent Baillet, Kidane Ayalew, Marie-Laure Derat</i> | 226 |
| <b>Conservazione e nuove frontiere tecniche pluridisciplinari</b><br><i>Claudia Aveta</i>  | 118 | <b>Integration and BIM digitization of interdisciplinary research and diagnostic campaigns for knowledge and conservation: Palazzo Vecchio in Florence</b><br><i>Anna Livia Ciuffreda, Massimo Coli, Marco Tanganelli, Giorgio Verdiani</i>   | 232 |
| <b>Learning from the past: old and new ksour in the M'Zab Valley (Algeria)</b><br><i>Cheima Azil, Margherita Vicario</i>   | 124 | <b>Monitorare per conservare: il caso della Torre Ghirlandina di Modena</b><br><i>Eva Coisson, Lia Ferrari, Elena Zanazzi</i>   | 238 |
| <b>Urbino città Patrimonio UNESCO: un piano per la conservazione, valorizzazione e gestione del patrimonio storico – artistico dell'Ateneo</b><br><i>Laura Baratin, Alessandra Cattaneo, Francesca Gasparetto, Veronica Tronconi</i> | 130 | <b>Distruzione, protezione e restauro in Italia a seguito di eventi bellici</b><br><i>Daniela Concas, Roberto Nadalin</i>   | 244 |
| <b>"L'arte dei muri a secco", confronti tra esperienze per la conservazione del patrimonio culturale dei paesaggi rurali</b><br><i>Zaira Barone, Francesco Marchese</i>  | 136 | <b>Il patrimonio residenziale Moderno e il problema della certificazione: interventi sostenibili per la conservazione</b><br><i>Giuseppina Currò, Fabio Minutoli</i>  | 250 |
| <b>New Technologies for the Preservation, Conservation and Enhancement of Verona's UNESCO Heritage: The Walls</b><br><i>Pietro Becherini</i>   | 142 | <b>Firenze Novecento fra conoscenza, tutela e pianificazione</b><br><i>Maurizio De Vita</i>   | 256 |
| <b>I ciabòt del sito UNESCO Langhe-Roero e Monferrato: problematiche di conservazione delle architetture rurali fragili quali componenti storico-culturali dei paesaggi vitivinicoli</b><br><i>Giulia Beltramo</i>                   | 148 | <b>Fabbriche di mattoni - fabbriche di cultura. La riconversione di forni Hoffmann sul litorale abruzzese e laziale</b><br><i>Daniilo Di Donato, Matteo Abita, Alessandra Bellicoso</i>   | 262 |
| <b>Rispetta la montagna – Risparmia l'acqua e riduci i rifiuti quando visiti le Dolomiti WHS</b><br><i>Elisabeth Berger, Virna Bussadori, Marcella Morandini</i>   | 154 | <b>Tecnologie digitali e consapevolezza culturale</b><br><i>Marco Di Paolo, Stefania Raschi</i>   | 268 |
| <b>The safeguarding and enhancement of the Historic and Traditional businesses of the Historical Centre of Florence</b><br><i>Stefano Bertocci, Federico Cioli</i>   | 160 | <b>Il Progetto 4CH per un Centro di Competenza per la Conservazione del Patrimonio Culturale: nuove tecnologie a supporto della tutela</b><br><i>Giulia Favaretto, Danila Longo, Serena Orlandi, Rossella Roversi, Beatrice Turillazzi</i>  | 274 |
| <b>Guerra tra giganti. Il riconoscimento del patrimonio archeologico sardo tra conservazione e accessibilità</b><br><i>Bruno Billeci</i>   | 166 | <b>Il sistema informativo territoriale della "Carta del rischio del patrimonio culturale italiano" e i siti UNESCO italiani: un processo virtuoso per il monitoraggio della vulnerabilità dei beni patrimonio mondiale</b><br><i>Angela Maria Ferroni, Carlo Cacace</i>   | 282 |
| <b>The relation between use and safeguarding: the case study of the Portico of Glory</b><br><i>Anna Bonora</i>   | 172 | <b>Il complesso delle Ville di Oplontis. Strategie per il restauro e il miglioramento della fruizione del sito UNESCO</b><br><i>Ersilia Fiore</i>   | 292 |
| <b>Il valore della sostenibilità per la conservazione del patrimonio. Riflessioni verso una definizione dei prodotti sostenibili del restauro</b><br><i>Paola Bordoni</i>  | 178 | <b>Ricerca e conservazione sul patrimonio costruito: Casina Spinelli ad Acerra</b><br><i>Raffaella Fiorillo</i>   | 298 |
| <b>Caratteri architettonici e problematiche conservative dei fronti edilizi ottocenteschi del centro storico fiorentino</b><br><i>Maddalena Branchi</i>  | 184 | <b>Frank Lloyd Wright's World Heritage throughout Time. The complex compromise between use and conservation in the American approach to architectural restoration</b><br><i>Davide Galleri</i>  | 304 |
| <b>Florence Heritage data System. Un modello di controllo e valutazione per i siti Patrimonio Mondiale</b><br><i>Carolina Capitanio, Daniela Chiesi, Martina Franco</i>  | 190 | <b>Quale 'restauro' per i siti patrimonio dell'Umanità. Riflessioni a partire da alcuni casi studio nei Paesi emergenti</b><br><i>Mariacristina Giambruno, Sonia Pistidda</i>   | 310 |
| <b>L'UNESCO e la 'democratizzazione della cultura'. Siti archeologici nel centro antico di Napoli tra accessibilità e fruizione inclusiva</b><br><i>Luigi Cappelli, Luigi Veronese</i>   | 196 | <b>Amatrice avant Amatrice : Une méthode de travail pour l'étude, la documentation et la conservation d'un village perdu</b><br><i>Simone Lucchetti</i>   | 316 |
| <b>Un patrimonio celato fra le architetture moderne di Asmara: avanguardie e sperimentazioni costruttive italiane in terra d'Oltremare</b><br><i>Giovanni Carbonara, Pier Pasquale Trausi</i>  | 202 | <b>Fonti e strumenti digitali per la conoscenza e la tutela del patrimonio costruito di Roma</b><br><i>Nicoletta Marconi, Ilaria Giannetti, Valentina Florio</i>  | 322 |

|   |     |  |     |
|---|-----|--|-----|
| <b>Il complesso termale Tettuccio a Montecatini Terme. Un patrimonio da svelare</b><br><i>Pietro Matracchi, Alessio Prandin</i>   | 328 | <b>Recupero e valorizzazione dei mercati ittici: un patrimonio architettonico e sociale da conoscere e riqualificare</b><br><i>Valentina Spagnoli, Claudio Piferi</i>  | 446 |
| <b>Nuove tecnologie e sostenibilità: dal rilievo alla comunicazione per il Museo di Casa Romei di Ferrara, città Patrimonio UNESCO</b><br><i>Gianmarco Mei, Cristian Boscaro, Stefano Costantini, Manuela Incerti</i> | 334 | <b>Il Patrimonio mondiale religioso inaccessibile. Conservazione e fruizione ampliata</b><br><i>Adriana Trematerra</i>   | 452 |
| <b>Nuove strategie per il piano di gestione del verde di Parchi e Giardini storici alla luce delle mutate condizioni ambientali e di fruizione</b><br><i>Alberto Minelli, Paola Viola</i>                             | 340 | <b>Florence and the Renaissance art works: the importance of the seismic safety</b><br><i>Stefania Viti, Francesco Trovatelli</i>  | 458 |
| <b>Strumenti BIM e GIS per la gestione della manutenzione e salvaguardia della Fortezza veneziana di Bergamo</b><br><i>Virna Maria Nannei, Vittorio Paris, Giuseppe Ruscica, Giulio Mirabella Roberti</i>             | 346 | <b>Methodology for Establishing the Appropriate Protected Area based on the Analysis of Old Drawings In case of Gia Long Mausoleum, Hue</b><br><i>Hiroki Yamada, Shigeru Satoh, Shigeo Tanaka, Yukihiro Hirai, Susumu Kawahara, Keisuke Sugano</i> | 464 |
| <b>Spazi in attesa nelle Residenze Sabaude, Patrimonio Mondiale dal 1997. Previsioni di restauro e messa a sistema nell'obiettivo della sostenibilità culturale</b><br><i>Monica Naretto</i>                          | 352 | <b>Il soft power della Lista del Patrimonio Mondiale   The soft power of the World Heritage List   Le soft power de la Liste du Patrimoine mondial</b>   | 470 |
| <b>La conoscenza per il recupero dei 'valori' del passato: il caso della chiesa della Madonna delle Vergini a Matera</b><br><i>Antonello Pagliuca, Giuseppe D'Angiulli</i>  | 358 | <b>Patrimonio per la Pace in un Mondo Pieno di Conflitti</b><br><i>Mesut Dinler</i>  | 472 |
| <b>Nuove tecnologie per conoscere e valorizzare il Patrimonio: "itinerari culturali" nella città di Ascoli Piceno</b><br><i>Enrica Petrucci, Sara Cipolletti</i>  | 364 | <b>Changing Approaches of the 1972 Convention's Stake-holders. Historic Areas of Istanbul, Türkiye</b><br><i>Asli Hetemoglu, Yesim Tonga-Uriarte</i>   | 478 |
| <b>Ripensare i confini. La città antica di Pompei e i siti minori del Parco archeologico nella buffer zone vesuviana</b><br><i>Renata Picone</i>  | 370 | <b>Cultural Heritage "on prescription": heritage-led challenges for the societal wellbeing</b><br><i>Giulia Mezzalama</i>  | 484 |
| <b>The archaeology of architecture for the knowledge and preservation of the 'modern'</b><br><i>Daniela Pittaluga</i>   | 378 | <b>UNESCO World Heritage Sites in China's cultural diplomacy: Fostering mutual understanding along the Silk Roads</b><br><i>Martina Tullio, Gianluca Sampaolo</i>  | 490 |
| <b>L'Imperiale Palazzo de' Pitti. Conservazione e valorizzazione</b><br><i>Elena Pozzi</i>  | 384 | <b>Lost and found: the water-based settlement of the historic city of Ayutthaya</b><br><i>Patiphol Yodsurang</i>   | 496 |
| <b>Strategie per la conoscenza e il restauro del Paesaggio Culturale. Il caso dell'antico vigneto e del Palazzo Mansi ex Palazzo Vescovile di Scala (Sa)</b><br><i>Giulia Proto</i>                                   | 390 |  |     |
| <b>Strategie per la conservazione integrata di un patrimonio a rischio, tra fruizione e tutela: il sito UNESCO della Costiera Amalfitana</b><br><i>Giuseppina Pugliano</i>  | 396 |  |     |
| <b>Il patrimonio scomparso di Guarino Guarini per l'Ordine dei Chierici Regolari Teatini: catalogazione con l'impiego di nuove tecnologie</b><br><i>Rossana Ravesi</i>  | 402 |  |     |
| <b>Protezione del colore nel Patrimonio Mondiale. La pelle del Cenador del León nel Real Alcázar di Siviglia</b><br><i>María Dolores Robador González</i>   | 408 |  |     |
| <b>Innovative techniques integrating advanced and bio-composite materials for energy and seismic retrofitting of built heritage</b><br><i>Rosa Romano, Alessandra Donato, Valerio Alecci, Paola Gallo</i>             | 414 |  |     |
| <b>Di pietre e d'acqua. La conservazione del patrimonio proto-industriale nel paesaggio culturale della Costiera Amalfitana</b><br><i>Valentina Russo, Stefania Pollone</i>   | 420 |  |     |
| <b>La Convenzione UNESCO del 1972 nel XXI secolo e la trasformazione Digitale Tecnologica Antropologica, una riflessione</b><br><i>Paolo Salonia</i>  | 426 |  |     |
| <b>La verifica di un de restauro come criterio per una riflessione necessaria. La Villa Romana del Casale di Piazza Armerina (Enna), dal 1997 nella World Heritage List</b><br><i>Rosario Scaduto</i>                 | 432 |  |     |
| <b>E l'acqua si fa luce: la rigenerazione di un patrimonio cambiato di segno</b><br><i>Chiara Simoncini</i>   | 440 |  |     |

## I *ciabòt* del sito UNESCO Langhe-Roero e Monferrato: problematiche di conservazione delle architetture rurali fragili quali componenti storico-culturali dei paesaggi vitivinicoli

Giulia Beltramo | [giulia.beltramo@polito.it](mailto:giulia.beltramo@polito.it)

Dottorato in Beni Architettonici e del Paesaggio - Politecnico di Torino

### Abstract

This paper sets the objective to verify, eight years after the recognition of the exceptional universal value of the UNESCO site Vineyard Landscape of Piedmont: Langhe-Roero and Monferrato, which strategies have been adopted to save the memory value and resource role of the *ciabòt*, typology of rural architecture characterizing the landscape framework of the area. Which guidelines does the *Piedmont Landscape Plan* provide? Do censuses and variants to urban plans represent effective tools? Through an examination of the Site, the research has investigated the outcome of the protection actions undertaken - through the updating of planning tools and the declarations of notable cultural interest, consequent to the approval of the 2017 Regional Landscape Plan - and has discussed conservation and management issues related to this fragile heritage, with a perspective on culturally sustainable development.

### Keywords

Conservation, Cultural landscape, Management, Piedmont, Rural architecture.

### Introduzione

Guardare oggi i luoghi tra storia, geografie e memorie ci insegna a cogliere questi "paesaggi con figure", non tanto come natura estranea e indifferente alle cose dell'uomo, o come luogo estetico fermato nello spazio e nel tempo, immagine fotografica, ma come segni, come elementi attivi che agiscono nei mutamenti radicali di paradigmi antropologici e di modi di vita<sup>1</sup>.

Secondo Walter Benjamin, *abitare significa lasciare tracce*<sup>2</sup>: non solo nei linguaggi e nei mestieri, ma anche nel paesaggio e nelle architetture che denotano un territorio, sono depositati i ricordi di quello che è stato (Fig.1). Per questo «la degradazione o la sparizione di un bene del patrimonio culturale e naturale è un impoverimento nefasto del patrimonio di tutti i popoli del mondo», un concetto espresso nel 1972 dalla *Convenzione sulla Protezione del Patrimonio Mondiale culturale e naturale*<sup>3</sup>, ma già discusso anche da John Ruskin nella *Sesta Lampada dell'architettura*<sup>4</sup>, quando riflette sul ruolo giocato dall'uomo e dalla società nell'ambito della conservazione dei beni architettonici e sottolinea l'importanza della loro trasmissione alle generazioni future.

Oltre all'offrire una lettura critica e attuale di specifiche problematiche, le riflessioni appena riportate appaiono



Fig. 1 L'insediamento urbano del Comune di Barbaresco in una cartolina d'epoca, Barbaresco ([www.urbantoolbox.it/project/memorie-e-tradizioni-delle-vigne](http://www.urbantoolbox.it/project/memorie-e-tradizioni-delle-vigne)).

fondamentali per sottolineare i particolari valori di memoria intrinseci alle testimonianze materiali caratterizzanti il paesaggio storico. Nella zona di Langhe-Roero e Monferrato, riconosciuta come sito UNESCO nel 2014 in quanto *esempio eccezionale dell'interazione dell'uomo con il suo ambiente*<sup>5</sup> (Fig. 2), per comprendere le processualità storiche e preservare le identità dei luoghi, è infatti necessario soffermarsi tanto sulle dimore storiche e sulle ville, quanto sui *ciabòt*, una forma di architettura rurale, spontanea e non autoriale, che caratterizza i paesaggi vitivinicoli del Piemonte e ne determina l'aspetto articolato e la pluralità dei differenti scenari<sup>6</sup> (Fig. 3). Ripari provvisori, ricoveri, abitazioni di fortuna o depositi di attrezzi agricoli, in quanto elementi caratterizzanti il dialetto architettonico locale<sup>7</sup>, queste architetture sono espressione dei caratteri costruttivi tradizionali, delle caratteristiche morfologiche e delle necessità produttive del territorio<sup>8</sup>; tanto da essere considerati, al pari di castelli, cappelle e borghi, come una componente storico-culturale determinante l'integrità e l'autenticità del paesaggio<sup>9</sup>.

### Strumenti normativi e linee guida per la conservazione delle architetture minori

Nascosti tra i «ritani», sopravvivono all'incuria dell'uomo, agli eccessi del suo bisogno di usare e ammodernare, oltre che agli oltraggi del tempo, le case, i muri, i fabbricati che sono l'ultima testimonianza di una civiltà del vivere e del lavorare ormai scomparsa e dimenticata [...]. Il *ciabòt* o *casot*, la costruzione più semplice e diffusa in tutto il territorio, anche se con caratteri mutevoli, costruito con muri di pietra a scaglie, è stato ricovero, abitazione di fortuna, deposito di attrezzi agricoli, comunque e sempre il segno di una presenza continua e attiva dell'uomo sul territorio e della sua insostituibile azione di presidio dei luoghi<sup>10</sup>.

Consapevole del fatto che parte di questo patrimonio diffuso non fosse tutelata e presentasse diverse forme di degrado a causa *dell'incuria dell'uomo* e degli *oltraggi del tempo*, fin dai mesi immediatamente successivi all'iscrizione del Sito nella WHL, la Regione Piemonte ha preso in esame le principali problematiche di conservazione





Fig. 2 Uomini e donne impegnati nelle operazioni di vendemmia, Vigliano d'Asti (Archivio privato Antonio Marino - <http://www.urbantoolbox.it/project/memorie-e-tradizioni-delle-vigne>).

dell'area e ha definito delle *Linee Guida per l'adeguamento dei Piani Regolatori e dei Regolamenti Edilizi*<sup>11</sup> applicabili a larga scala. Nel documento la categoria dei *ciabòt* viene discussa alla voce 2.b degli obiettivi generali, sezione in cui si evidenzia la necessità di tutelare queste architetture e si richiede alle amministrazioni di «censire i manufatti e/o i complessi legati alla coltivazione, alla produzione viticola e vinificazione che storicamente e nella memoria collettiva hanno acquisito importanza e significato»<sup>12</sup>. In parallelo, oltre a salvaguardare il valore architettonico, documentario, storico e culturale del sistema, agli enti coinvolti è richiesto di incentivare gli interventi di recupero e di modificare o stralciare le previsioni di piano regolatore non compatibili con le presenti indicazioni, che impediscono la demolizione e non consentono l'alterazione dei caratteri tipologici e della sagoma degli edifici. A queste operazioni si aggiungono anche gli indirizzi offerti dal Piano Paesaggistico Regionale (Ppr), adottato nel 2009 e approvato nel 2017, che risultano perfettamente allineati sia alle *linee guida*<sup>13</sup> sia agli articoli 136 e seguenti del Codice dei Beni Culturali e del Paesaggio in merito alle *Dichiarazioni di notevole interesse pubblico*<sup>14</sup> e all'individuazione dei punti privilegiati di osservazione del paesaggio<sup>15</sup>.

I *ciabòt* risultano quindi sottoposti a una serie di strumenti di pianificazione e governo del territorio che fanno riferimento a diversi livelli di gestione: a partire dalle convenzioni europee in materia di salvaguardia, passando per la legislazione dei beni culturali e del paesaggio nazionale e regionale, fino ad arrivare alla pianificazione urbanistica del territorio comunale. L'interazione tra queste diverse scale rappresenta sicuramente un aspetto complesso nell'individuazione di azioni di tutela e valorizzazione concretamente attuabili, ma allo stesso tempo garantisce una gestione integrata delle diverse componenti paesaggistiche: il costante confronto tra le amministrazioni comunali e gli enti coinvolti consente infatti di adottare strategie comuni e coinvolgere sinergicamente la popolazione negli aspetti decisionali.



Fig. 3 Veduta del paesaggio vitivinicolo delle Langhe, 2022, Diano d'Alba (foto di G. Beltramo).



Fig. 4 *Ciabòt* in uso nei pressi dei vitigni della Cantina Borgogno, Barolo (<https://www.borgogno.com/campagna/>).

#### Tra problematiche di gestione e progettualità sostenibili

A otto anni dal riconoscimento dell'eccezionale valore universale, anche grazie alla redazione di un piano di gestione (e monitoraggio), il territorio ha ben saputo conciliare tutela e valorizzazione secondo i principi dello sviluppo sostenibile<sup>16</sup>, impegnandosi nell'individuazione di finanziamenti da parte di enti pubblici e fondazioni filantropiche. Già nel 2015 infatti, l'*Associazione per il Patrimonio dei Paesaggi Vitivinicoli di Langhe-Roero e Monferrato*<sup>17</sup>, in collaborazione con le amministrazioni locali e con il supporto scientifico dell'Istituto per i Sistemi Territoriali Innovativi di Torino, ha avviato la costruzione di un database geo-riferito<sup>18</sup> in cui far confluire i dati ottenuti dalle ricerche<sup>19</sup>. A partire da una ricognizione delle informazioni disponibili, il progetto ha preso in esame le tipologie di beni già considerate nel dossier di candidatura: tra queste, solo nella Componente 1 del Sito (Langa del Barolo), si registra la presenza di 128 *ciabòt*, tutti di proprietà privata e privi di vincolo<sup>20</sup>. Alla luce di questa grande diffusione e della difformità dello stato di conservazione dei singoli beni, si è comunemente deciso di aggiornare i piani regolatori e i regolamenti edilizi, impedendo la demolizione o l'alterazione di queste architetture "minori" solo in termini dimensionali. Oltre al valore di memoria e al ruolo di risorsa dei singoli elementi, gli studi hanno infatti sottolineato anche l'importanza della loro natura sistemica, che contribuisce al disegno del territorio e, pertanto, deve essere tutelata in quanto condizione necessaria per salvaguardare l'integrità del paesaggio.

Luoghi di memoria, risorsa per il territorio e componente identitaria del Sito, pur non essendo sempre oggetto di interventi di restauro specifici, possibili solo grazie a investimenti promossi dalle singole proprietà (Fig. 4), i *ciabòt* sono indirettamente rientrati in altre progettualità promosse d'Associazione, tra cui si richiamano *Land(e)scape the disabilities*<sup>21</sup> (2016-2018), *Belvedere UNESCO*<sup>22</sup> (2021) e *L'identità visiva dei Paesaggi Vitivinicoli*



Fig. 5 Uno dei sei "Belvedere UNESCO", 2022, La Morra (<http://www.bonico-lopapa.com/design/unesco-belvedere-landmark/>).

attraverso i manifesti del *Vino del Piemonte*<sup>23</sup> (in corso). Nel primo caso, gli edifici, qualora in disuso, si sono rivelati ottimi "punti base" per illustrare il percorso di visita ed è quindi stato possibile riconvertirli a servizi di accoglienza, informazione e sosta nell'assoluto rispetto della normativa vigente; nel secondo, il loro insieme ha invece contribuito ad arricchire il bacino visivo di sei punti di belvedere significativi per la loro ampia visuale e a inserirli in una rete di punti panoramici che propongono una lettura del paesaggio ampia, in cui il fruitore può riconoscere le chiavi interpretative dell'UNESCO (Fig. 5); infine, nei manifesti che dalla fine dell'Ottocento agli anni sessanta del Novecento promuovono la vendita del vino, in alcune particolari vedute, si richiama la loro funzione originaria, strettamente connessa alla produzione viticola e al lavoro dell'uomo.

<sup>1</sup> AIMARO ISOLA, *Paesaggi partigiani*, Torino, Accademia delle Scienze 2020, p. 5.

<sup>2</sup> WALTER BENJAMIN, *Parigi, la capitale del XIX secolo*, in W. Benjamin, *I passage di Parigi*, vol. I, Torino, Einaudi 20022, p. 12.

<sup>3</sup> UNESCO, *Convention concerning the Protection of the World cultural and natural Heritage*, Parigi, 1972.

<sup>4</sup> JOHN RUSKIN, *The seven lamps of architecture*, Smith, Londra, Elder & Co 1849.

<sup>5</sup> UNESCO, *Documento di valutazione ufficiale dell'iscrizione nella WHL UNESCO. I paesaggi vitivinicoli del Piemonte: Langhe-Roero e Monferrato*, Doha, 2014, p. 40.

<sup>6</sup> «Architettura rurale, rustica, spontanea, contadina: variazioni semantiche (e tipologiche) [...], che possono oggi essere comprese nella più vasta accezione di architettura vernacolare, in un tentativo di disambiguazione semantica e nella consapevolezza che questo patrimonio è tale per la sua qualità intrinseca, per la sua materialità irripetibile, ma anche per il suo rapporto col paesaggio e per il suo grado di diffusione, che ne istituiscono un particolare valore sistemico». MONICA NARETTO, *Il patrimonio architettonico delle Alpi occidentali: luogo storico dell'abitare, risorsa attiva*, in C. Devoti, M. Naretto, M. Volpiano (a cura di), *Studi e ricerche per il sistema territoriale alpino occidentale*, Gubbio, Ansa 2015, pp. 55-77.

<sup>7</sup> BRUNO ZEVI, *Dialecti architettonici. Controstoria dell'architettura in Italia*, Roma, Newton & Compton 1996.

<sup>8</sup> DANIELA BOSIA, *Le tipologie edilizie*, in D. Bosia (a cura di), *Guida al recupero dell'architettura rurale del G.A.L. Langhe Roero Leader*, Torino, Blu edizioni 2006, pp. 41-64.

<sup>9</sup> REGIONE PIEMONTE, *Linee guida per l'adeguamento dei piani regolatori e dei regolamenti edilizi alle indicazioni di tutela per il Sito UNESCO*, 2015.

<sup>10</sup> STEFANO FRANCESCO MUSSO, «In viaggio» per vedere, conoscere, progettare, in D. Bosia, *Guida al recupero dell'architettura rurale...*, op. cit., pp. 14-16.

<sup>11</sup> Approvate dalla Regione Piemonte con Deliberazione della Giunta Regionale n. 26-2131 del 21 settembre 2015.

<sup>12</sup> REGIONE PIEMONTE, *Linee guida...*, op. cit., pp. 30-31.

<sup>13</sup> REGIONE PIEMONTE, *Piano Paesaggistico Regionale. Norme di attuazione*, art. 33, 2015, pp. 50-54.

<sup>14</sup> Le aree sottoposte a Dichiarazione di notevole interesse pubblico sono inquadrate nella tavola P2 - Beni paesaggistici del Ppr.

<sup>15</sup> L'obiettivo 4 delle linee guida riguarda la «tutela del valore scenico ed estetico e delle visuali» e fa riferimento agli articoli 30, 31 e 32 delle NdA del Ppr.

<sup>16</sup> ELISABETTA CIMNAGHI, GIULIO MONDINI, *Il processo di candidatura*, «Atti e Rassegna Tecnica», a. 148, s. LXIX, n. 1-2, 2015, p. 24.

<sup>17</sup> Si ringrazia in particolare modo il dott. Roberto Cerrato, direttore-site manager dell'Associazione, per essersi reso disponibile al confronto e aver condiviso la propria esperienza nell'ambito della gestione dei progetti di conservazione delle componenti del sito UNESCO.

<sup>18</sup> PATRIZIA BORLIZZI, ANDREA DI MAGGIO, SILVIA SOLDANO, *Estensione dei censimenti e implementazione di un data-base georiferito per la conoscenza e la gestione del patrimonio vitivinicolo*, in Associazione per il patrimonio dei paesaggi vitivinicoli di Langhe-Roero e Monferrato, *Valorizzare un patrimonio UNESCO*, Bra, Comunecazione 2016, pp. 87-96.

<sup>19</sup> Primo progetto finanziato dalla Legge 77/2006 "Misure di tutela e fruizione a favore dei siti UNESCO" (<https://www.paesaggivitivinicoliunesco.it/progetto/valorizzazione-delle-architetture-del-vino-attraverso-attivitadi-catalogazione-educazione-e-fruizione/>).

<sup>20</sup> I dati emersi dal censimento sono stati raccolti dall'arch. Enrica Migliassi nell'ambito della ricerca per la tesi di Laurea Magistrale. ENRICA MIGLIASSI, *Indagine e catalogazione dei "ciabòt di vigna" per una conservazione integrata dei manufatti rurali storici nella "core zone" UNESCO "Langa del Barolo"*, Politecnico di Torino, Tesi di Laurea Magistrale in Architettura Costruzione e Città, rel. prof.ssa M. Naretto, dott. R. Cerrato, Torino 2015.

<sup>21</sup> Progetto finanziato dalla Legge 77/2006 e dall'Associazione delle Fondazioni di Origine Bancaria del Piemonte (<https://www.paesaggivitivinicoliunesco.it/progetto/landscape-the-disabilities-un-paesaggio-tutti/>).

<sup>22</sup> Progetto finanziato dalla Regione Piemonte, che ha ritenuto l'iniziativa un traguardo nel processo di crescita culturale sui temi della qualità del paesaggio (<https://www.paesaggivitivinicoliunesco.it/progetto/belvedere-unesco/>).

<sup>23</sup> Progetto attualmente in corso, realizzato su iniziativa del Club per l'Unesco di Canelli in collaborazione con il Dipartimento Architettura e Design della Scuola Politecnica di Genova (<https://www.paesaggivitivinicoliunesco.it/poster-storici/>).